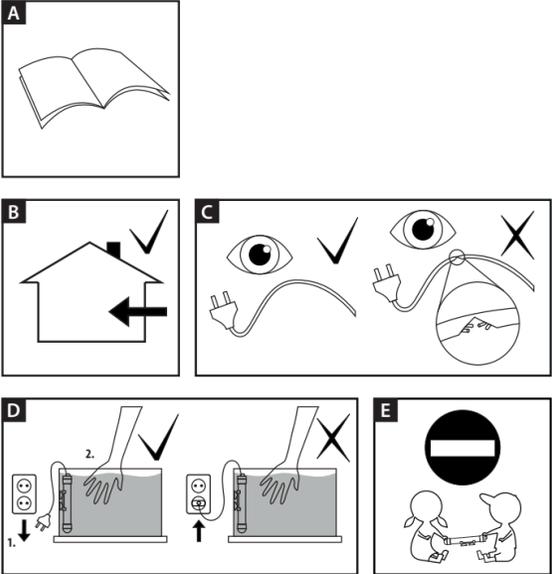


TECHNICAL DATA - DANE TECHNICZNE - TECHNISCHE DATEN - CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	TECHNISCHE CHARAKTERISTIKEN - DATOS TÉCNICO - DATI TECNICI - TECHNICKÁ DATA - DATE TECHNIE - ТЕХНИСКА ДАТА
Product - Produkt - Produkt - Produit Produkt - Produkto - Prodotto - Product Produkt - Produkt	Power consumption - Moc - Leistungsaufnahme - Puisseance Мощность - Potencia - Potenza - Spottבהnahme Potencia - Effekt
LEDY TUBE 7W D&N	SUNNY/DAY mode – max. 7W
LEDY TUBE 10W D&N	SUNNY/DAY mode – max. 10W
LEDY TUBE 14W D&N	SUNNY/DAY mode – max. 14W
LEDY TUBE 14W D&N J	SUNNY/DAY mode – max. 14W
LEDY TUBE 17W D&N	SUNNY/DAY mode – max. 17W
LEDY TUBE 17W D&N J	SUNNY/DAY mode – max. 17W



⚠ Caution! Danger of electric shock!

The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

Źródła światła w niniejszej oprawie nie można wymieniać; po zakończeniu jego żywotności należy wymienić całą oprawę.

Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.

La source lumineuse n'est pas remplaçable, lorsque celle-ci arrive au terme de sa vie utile, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

Источник света данного светильника не заменяется; после истечения срока службы источника света следует заменить весь светильник.

La fuente de luz de esta luminaria no es reemplazable; una vez alcanzado el fin de su vida útil se debe sustituir toda la luminaria.

La sorgente luminosa di questo apparecchio di illuminazione non può essere sostituita; al termine della durata della sorgente luminosa occorrerà sostituire l'intero apparecchio di illuminazione.

Svetelný zdroj tohoto svítidla není vyměnitelný, jakmile světelný zdroj dosáhne konce životnosti, musí být celé svítidlo vyměněno.

Sursele de lumină din acest cadru nu pot fi înlocuite; după terminarea duratei sale de viață, înlocuiți întregul cadru.

Ljuskällan i detta hölje kan inte bytas ut, när den är utbränd måste hela höljet bytas ut.

ENG MANUAL INSTRUCTIONS

Thank you for choosing an AQUAL product. We are confident that you will be satisfied with its performance. We ask you to read the instruction manual carefully before using the product to avoid any potential problems.

PRODUCT DESIGNATION AND PROPERTIES. The LEDDY TUBE DAY & NIGHT lighting modules thanks to the advanced LED technology employed in the modules, they emit the same amount of light as regular fluorescent lamps while consuming half as much power. This environmentally friendly solution translates into considerable savings on electricity bills. Another advantage of LED modules is their durability. Unlike the regular fluorescent lamps, whose light output drops by half after one year of use, LEDs can be used for many years without replacement, which allows the consumer to save even more money.

LEDDEY TUBE DAY & NIGHT module can work in three modes: SUNNY / SUNNY + BLUE / BLUE. Operating in the SUNNY mode, it emits light with a color similar to daylight, ensuring perfect reproduction of natural colors of fish and good conditions for growth of plants. The BLUE mode provides blue light – a night one – imitating the natural light of the moon. Its use is particularly recommended in fish tanks with night life, allowing them to be observed freely after switching off daylight. After switching on, the module automatically sets itself on the SUNNY operational mode. Change of the operational mode SUNNY / SUNNY + BLUE / BLUE occurs after switching off and on the module with a switch in no more than 5 seconds. Switching directly to the SUNNY mode takes place after switching off the module for a period of more than 5 seconds and then its restarting.

SAFETY PRECAUTIONS. The device has been manufactured in full accordance with the currently binding EU safety standards. To ensure safe operation and a long lifecycle of this product, carefully read the following safety rules:

- Before the installation and every starting of the device, carefully read this installation and maintenance manual (fig. A).
- The device is meant for use exclusively for the intended purpose and indoors only (fig. B).
- The device should only be connected to the mains system whose rated voltage corresponds to that indicated on the device.
- The non-detachable power supply cord is not replaceable. If the cord is damaged, the device must be discarded (fig. C).
- CAUTION: Before performing maintenance on a device placed in an aquarium or a garden pool, unplug or turn off the device (fig. D).
- This device can be operated by children who are at least eight years of age, by persons with reduced physical or mental capabilities or persons with no prior experience with the device only under supervision or following an instruction on the safe operation of the device to ensure that the person is aware of any associated risks. The device is not a child's toy! Do not let children to clean or perform maintenance on the device without supervision (fig. E).
- The light source of this luminaire is not replaceable; when the light source reaches its end of life the whole luminaire shall be replaced.

ASSEMBLY AND MAINTENANCE. Prior to assembling the module into the lid, install the supplied mounting tips on the two ends of the module. First, install a mounting tip on the end of the module that terminates in the power cord. In order for this, remove the clamping ring from the mounting tip. To remove the clamping ring or to put it back on, gently squeeze the edges of the mounting tip) and put the clamping ring on the end of the module that does not terminate in the power cord. Next, move the module through the centre of the ring until the ring rests on the power cord. Run the power cord through the notch in the mounting tip and put the clamping ring on the mounting tip. Do not tighten the clamping ring at this point. Next, put the mounting tip together with the clamping ring on the end of the module, and tighten the ring. To install the other mounting tip on the side of the module that does not terminate with the power cord, loosen the clamping ring on the mounting tip, put the mounting tip on the module, and tighten the ring. The combined length of the module and the clamping ring can be adjusted to fit the mounting tips. To adjust the mounting tips. The LEDDY TUBE DAY & NIGHT lighting modules are manufactured using advanced LED technology. The device does not require maintenance. If necessary, clean the dust off its surface with a clean, dry cloth.

DISASSEMBLY AND DISPOSAL. It is forbidden to dispose of used electric and electrical equipment in a trash bin. Segregating and proper utilization of this kind of waste leads to conserving the resources of natural environment. The user is responsible for delivering the used product to a specialized collection point where it will be accepted free of charge. You can obtain information about such a facility at the local authorities at the product seller.

WARRANTY CONDITIONS. The manufacturer grants a 24 month warranty beginning on the date of purchase. The guarantee covers defects arising from manufacturer fault, i.e. defective materials or assembly errors. It does not cover damage due to user's fault caused by improper handling of the device or using the device for purposes different its destination. Attention: any modification or disassembly attempt exceeding normal usage and maintenance cause a guarantee void. In case of noticing improper operation of the device send it with filled out warranty card to the distributor address. The conformity of the production date stamped on the product and written in the guarantee card is a prerequisite for accepting the guarantee. The following warranty conditions do not exclude, limit or suspend user's rights derived from discrepancy of the merchandise with the agreement. The guarantee is limited to repair or replacement of the unit only and does not cover consequential loss or damage to animate or inanimate objects.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU

Stanowimy Państwu, dziękujemy za zakup produktu AQUAL. Jesteśmy przekonani, że będą Państwo usatyfakcjonowani z jego obsługą. Aby uniknąć jakichkolwiek problemów związanych z jego użytkowaniem prosimy o uprzednie wzięcie zapoznanie się z poniższą instrukcją.

PRZEZNACZENIE I WŁAŚCIWOŚCI PRODUKTU. Wymienne moduły oświetlenia LEDDY TUBE DAY & NIGHT wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. W rezultacie – emitując tą samą ilość światła co tradycyjne świetlówki – zużywają o połowę mniej energii, pozwalając na zaoszczędzenie znacznych kwot na rachunkach za energię elektryczną oraz obniżając ośrodkowi naturalne. Ich dodatkowym atutem jest długowieczność – w przeciwieństwie do tradycyjnych świetlówek, których wydajność świetlna spada po roku użytkowania o połowę – mogą być użytkowane przez wiele lat bez konieczności wymiany, co pozwala na zaoszczędzenie dodatkowych kwot pieniędzy. Moduły LEDDY TUBE DAY & NIGHT są bardzo proste w instalacji. Wystarczy wsunąć w uchwyty zamocowane w pokrywie akwarium. Moduły LEDDY TUBE DAY & NIGHT działają w trzech trybach pracy: SUNNY / SUNNY + BLUE / BLUE. Pracując w trybie SUNNY emituje światło o barwie zbliżonej do światła dziennego zapewniając doskonałą odwzorowanie naturalnych kolorów ryb oraz dobre warunki do wzrostu roślin. Tryb BLUE zapewnia światło błękitne – nocne, imitujące naturalne światło księżyca. Jego zastosowanie jest szczególnie wskazane w zbiornikach z rybami o nocnym trybie życia pozwalając na ich swobodną obserwację po wyłączeniu światła dziennego. Moduł po włączeniu automatycznie ustawia się w tryb pracy SUNNY. Zmiana trybu pracy SUNNY / SUNNY+BLUE / BLUE następuje po wyłączeniu i włączeniu modułu przelącznikiem w czasie nie dłuższym niż 5 sekund. Przełączenie bezpośrednio w tryb SUNNY odbywa się po włączeniu modułu na okres dłuższy niż 5 sekund i jego ponownym włączeniu.

WARUNKI BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA. Zakupione przez Państwa urządzenie zostało wykonane zgodnie z aktualnymi normami bezpie-

czeństwa obowiązującymi na terenie Unii Europejskiej. Dla jego długotrwałego i bezpiecznego użytkowania prosimy o zapoznanie się z poniższymi warunkami bezpieczeństwa:

- Przed instalacją i każdym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi i montażu (rys. A).
- Urządzenie przystosowane jest do użytkowania tylko w pomieszczeniach zamkniętych i wyłączanie zgodnie z przeznaczeniem (rys. B).
- Urządzenie może być zasilane wyłącznie z sieci elektrycznej o napięciu znamionowym podanym na urządzeniu.
- Przewód zasilający nieodłączalny nie może być wymieniony. Jeżeli przewód ulegnie uszkodzeniu, sprzęt staje się bezużyteczny (rys. C).
- OSTRZEŻENIE: Przed wykonywaniem konserwacji sprzętu znajdującego się w akwarium należy wyciąć wtyczkę lub wyłączyć sprzęt (rys. D).
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktazj odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiały związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru (rys. E).
- Źródła światła w niniejszej oprawie nie można wymieniać; po zakończeniu jego żywotności należy wymienić całą oprawę.

⚠ Uwaga, ryzyko porażenia prądem elektrycznym!

MONTAŻ I KONSERWACJA. W celu instalacji modułu w pokrywie należy uprzednio zatoczył na jego końcu znajdującą się w opakowaniu plastikową mocującą. Jaka pierwszą należy zatoczył końcówkę od strony modułu zakończonej przewodem zasilającym. W tym celu zdejmujemy z końcówki pierścień zaciskowy (w tym zdjeciu lub zalozenia pierścienia krzewymy końcówki należy delikatnie ścisnąć) i wkładamy go na moduł od strony nie posiadającej przewodu zasilającego po czym przesuwamy moduł przez środek pierścienia do momentu, aż pierścień znajdzie się na przewodzie zasilającym. Następnie przekładamy przewód zasilający przez wycięcie w końcówce mocującej i zakładamy pierścień zaciskowy na końcówkę mocującą. Pierścien na końcówce powinien być w pozycji poluzowanej. Następnie zakładamy końcówkę wraz z pierścieniem na koniec modułu i zaciskamy pierścien. Instalacja drugiej końcówki (na końcu modułu bez przewodu zasilającego) polega na poluzowaniu pierścienia zawieszono go na końcówce, wysuwając go delikatnie i wkładamy go na wysuwanie z końcówki. Długość modułu wraz z końcówkami można regulować w ograniczonym zakresie poprzez wsuwanie go lub wysuwanie z końcówek. Moduły oświetleniowe LEDDY TUBE DAY & NIGHT wykorzystują nowoczesną technologię diod LED. Moduł nie wymaga konserwacji. W razie potrzeby jego powierzchnię należy oczyścić z kurzu przy pomocy czystej, suchej ściereczki.

DEMONTAŻ I KASACJA. Zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie należy wyrzucać do śmieтника. Selekcjonowanie i prawidłowa użycia tego typu odpadów przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. Użytkownik jest odpowiedzialny za dostarczenie zużytego sprzętu do wyspecjalizowanego punktu zbiorki, gdzie będzie on przyjęty bezpłatnie. Informację o takim punkcie można uzyskać u władz lokalnych lub w punkcie zakupu.

WARUNKI GWARANCJI. Producent udziela gwarancji na okres 24 miesięcy licząc od daty zakupu. Gwarancja obowiązuje na terenie Unii Europejskiej. Gwarancja obejmuje wyłącznie uszkodzenia powstałe z winy producenta, tj. wady materiałowe lub błędy montażowe, nie obejmując natomiast uszkodzeń powstałych z winy użytkownika na skutek niewłaściwego obchodzenia się z urządzeniem lub też wykorzystania go do celów niezgodnych z jego przeznaczeniem. UWAGA: jakikolwiek próby przeobek lub demontażu sprzętu wykraczające poza zakres jego normalnego użytkowania i konserwacji powodują utratę gwarancji! W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości działania urządzenia należy przekazać je wraz z wypełnioną kartą gwarancyjną na adres sprzedawcy lub producenta. Warunkiem uznania gwarancji jest zgodność daty produkcji wytoczonej na produkcie z datą wypisaną na kartce gwarancyjnej. Niniejsze warunki nie wyłączają, nie ograniczają ani nie zwieszają uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową. Gwarancja jest ograniczona umową do naprawy lub wymiany samego urządzenia. Nie obejmuje ona skutków utraty lub zniszczenia jakikolwiek innych obiektów. UWAGA! Przepalone (nie działające) pojedyncze diody LED w ilości do 4 szt. w module nie wpływają znacząco na jakość pracy modułu i nie stanowią podstawy do jego wymiany gwarancyjnej.

DE BEDIENUNGSANLEITUNG

Lieber Kunde, wir bedanken uns für Ihren Kauf dieses Produkts von AQUAL. Wir sind uns sicher, dass Sie mit der Funktion des Geräts zufrieden sein werden. AQUAL behält sich das Recht vor, Änderungen gegenüber der technischen Daten und der hierin enthaltenen Materialien vorzunehmen. AQUAL übernimmt keine Haftung bei offensichtlichen Druck- und Satzfehlern.

FUNKTION UND PRODUKTEIGENSCHAFTEN. Die LEDDY TUBE DAY & NIGHT nutzen modernste LED-Technologie und verbrauchen im Ergebnis - bei Abgabe der gleichen Lichtmenge wie traditionelle Leuchtstoffröhren - die Hälfte weniger Strom, machen sich damit sofort positiv auf die Stromrechnung aus und schonen darüber hinaus einen aktiven Beitrag zum Umweltschutz. Ein zusätzlicher Vorteil ist ihre Langlebigkeit. Im Gegensatz zu herkömmlichen Leuchtstoffröhren, deren Lichtausbeute bereits nach einem Jahr um die Hälfte abnimmt, können sie viele Jahre lang eingesetzt werden, ohne dass ein Austausch erforderlich war, wodurch Anwender zusätzlich eine Stange Geld einsparen. Die LEDDY TUBE DAY & NIGHT Module sind sehr unkompliziert im Einbau. Das Modul LEDDY TUBE DAY & NIGHT funktioniert in drei Betriebsmodi: SUNNY / SUNNY + BLUE / BLUE. Im SUNNY-Modus emittiert er täglich ähnliches Licht und sorgt so für eine hervorragende Wiedergabe der natürlichen Färbefarben und gute Wachstumsbedingungen für Pflanzen. Der BLUE-Modus emittiert blaues Licht, das imitiert das natürliche blaue Licht des Mondes. Sein Einsatz wird besonders dann zusammen mit Nachtlebenden empfohlen, die bei ausschließlichem Tageslicht eine freie Beobachtung ermöglichen. Das Modul wird beim Einschalten automatisch in den SUNNY-Modus gestellt. Die Betriebsart SUNNY wird nach dem Aus- und Einschalten des Moduls mit dem Umschalter für nicht länger als 5 Sekunden geändert. Das direkte Umschalten in den SUNNY-Modus erfolgt, nachdem das Modul länger als 5 Sekunden ausgeschaltet und dann wieder eingeschaltet wurde.

BEDINGUNGEN FÜR SICHERE NUTZUNG. Die von Ihnen erworbene Vorrichtung wurde hergestellt gemas den auf dem Hoheitsgebiet der Europäischen Union geltenden aktuellen Sicherheitsnormen und Vorschriften. Um dauerhaft eine Freude und Sicherheit der Nutzung eines Aquariums zu gewährleisten, wir bitten Sie, sich vorerst mit den nachstehenden Anweisungen und Bedingungen der Sicheren Nutzung vertraut zu machen:

- Machen Sie sich vor dem Einbau und jeder Inbetriebsetzung genau mit dieser Montage- und Bedienungsanleitung vertraut (Zeichn. A).
- Die Vorrichtung wurde gedacht für Nutzung ausschließlich in geschlossenen Räumen und ausschließlich gemas deren Bestimmung (Zeichn. B).
- Die Vorrichtung darf ausschließlich vom elektrischen Netz mit der auf dem Gehäuse der Vorrichtung angegebenen Nennspannung mit Strom versorgt werden.
- Das Stromkabel ist nicht ausziehbar und kann nicht ausgetauscht werden. Sollte das Stromkabel mal kaputt gehen, dann ist die Vorrichtung ganz hinuber und muss ausgetauscht werden, weil sie nutzlos ist (Zeichn. C).
- Warnung: Vor der Konservierung des im Aquarium befindlichen Zubehors bzw. im Garten angelegter Wasserauge bzw. Wasserbeckens, ist der Stecker von der Steckdose herauszuziehen bzw. die Vorrichtung vom Strom abzuschalten (Zeichn. D).
- Diese Vorrichtung ist für die Bedienung von Kindern unter 8 Jahren nicht geeignet sowie durch Personen mit geschwachten manuellen, geistlichen Vermogen, sowie durch Personen mit mangelnder Erfahrung im Umgang mit dem Gerat, oder ohne Kenntnis dessen Funktion, es sei, die Konservierung des Gerates finden statt unter Aufsicht einer geschulten Person, oder sie selbst vorher hinsichtlich

der sicheren Nutzung geschult und uber die moglichen Gefahren durch Schulungspersonal unterrichtet wird. Den Kinder ist es untersagt mit dem Gerat zu spielen. Es darf weder das Reinigen noch Warten des Gerates durch Kinder ohne Aufsicht bzw. Begleitung einer im Umgang mit diesem Gerat geschulten Person ausgefuhrt werden (Zeichn. E).

7. Leuchte kann nicht ausgetauscht werden. Wenn die Lichtquelle das Ende ihrer Lebensdauer erreicht hat, muss die komplette Leuchte ersetzt werden.

⚠ Achtung, es besteht die Gefahr eines Stromschlags!

MONTAGE UND WARTUNG. Zum Einbau des Moduls in der Abdeckung werden zunächst die in der Verpackung enthaltenen Verbindungsteile auf die Modullöcher aufgesetzt. Als erstes Aufsatz auf der Seite des Moduls mit dem Metall anzubringen. Dazu nehmen wir den Klemmung von dem Aufsatz ab (Zum Abnehmen oder Aufschrauben vorsichtig Ränder des Aufsatzes drücken) und setzen ihn auf der Seite auf das Modul auf, an der das Stromkabel nicht angeschlossen ist. Danach schieben wir das Modul durch den Ring bis dieser auf dem Stromkabel sitzt. Anschließend führen wir die Stromversorgungsleitung durch die Öffnung in dem Halterungsauflauf und setzen den Klemmung auf den Halterungsauflauf auf. Stellen Sie sicher, dass der Ring auf dem Halterungsauflauf nicht verklemt ist. Danach setzen den Aufsatz mit dem Klemmung auf das Ende des Moduls auf und drücken den Ring zusammen. Um den zweiten Aufsatz (an dem Modulleiste ohne Stromkabel) anzubringen, wird der Klemmung an dem Aufsatz gelöst, der Aufsatz auf das Modul geschoben und der Klemmings wieder festgezogen. Die Länge des Moduls (einschließlich Aufsatz) kann durch Einschichten oder Herausziehen des Moduls aus den Aufsätzen in einem bestimmten Bereich reguliert werden. Die LEDDY TUBE DAY & NIGHT Beleuchtungsmodul nutzen modernste LED-Technologie. Das Beleuchtungsmodul ist wartungsfrei. Falls notwendig, kann seine Oberfläche mit einem sauberen, trockenem Tuch von Staub befreit werden.

ENTSORGUNG. Kein abgenutztes elektrisches und elektronisches Haushaltsgerat darf zum Hausmüll geworfen werden. Die Selektion und richtige Entsorgung solcher Abfälle trägt zum Schutz der natürlichen Umwelt bei. Der Benutzer ist verantwortlich für die Abgabe des abgenutzten Gerates bei einer eingerichteten Sammelstelle oder einer Wertstoffsammlung, wo es kostenlos entgegengenommen wird. Genauere Information über solcher Sammelstelle erhalten Sie bei ihrer Gemeindeführung oder Ihrem Händler.

GARANTIEBEDINGUNGEN. Der Hersteller leistet Ihnen ab Kaufdatum eine Garantie für 24 Monate. Die Garantie schließt besch. Schaden ein, die von dem Schuld des Herstellers entstanden sind, das heisst Material- und Montagefehler. Sie erstreckt sich jedoch nicht auf Schaden, die durch Schuld des Benutzers – wie unachtsamene Behandlung oder Benutzung des Gerates für Zwecke, die nicht mit seiner Bestimmung übereinstimmen – entstanden sind. Die Garantie umfasst nur die Kosten der Reparatur. Der Bereich ihrer normalen Benutzung und Wartung überträgt, bringt den Verlust der Garantie zur Folge! Bei Feststellung von Störungen im Betrieb der Einrichtung, soll sie, samt mit dem vom Verkäufer erhaltenen Garantieheft an die Adresse des Verkäufers versandt werden. Eine Bindung zur Anerkennung der Garantieheft ist die Übereinstimmung des auf dem Gerat geprägten Herstellungsdatums mit dem im Garantieheft eingeschriebenen Datum. Beim Fall, wenn die Ware dem Vertrag nicht entspricht, werden die daraus folgenden Rechte des Käufers durch diese Garantiebedingungen weder ausgeschlossen, noch beschränkt oder ausgesetzt. Die Garantie beschränkt sich ausschließlich auf die Reparatur oder Austausch selbst der Einrichtung. Sie erstreckt sich aber nicht auf die Folgen des Verfalls oder der Vernichtung jeglicher anderer Objekte.

FR NOTICE D'EMPLOI

Chers Clients, nous vous remercions d'avoir acheté le produit d'AQUAL. Nous sommes confiants que vous serez satisfait de son fonctionnement. Pour éviter un problème quelconque lié à son utilisation nous vous prions de bien vouloir prendre connaissance de la notice d'emploi ci-dessous.

LA DESTINATION ET LES PROPRIETES DU PRODUIT. Les modules d'éclairage LEDDY TUBE DAY & NIGHT ils utilisent la technologie LED moderne. En conséquence, ils émettent la même quantité de lumière que les ampoules traditionnelles, tout en consommant moitié moins d'énergie et vous permettant d'économiser des sommes importantes sur les factures d'électricité et de prendre soin de l'environnement. Leur avantage supplémentaire est la longévité. Contrairement aux lampes fluorescentes conventionnelles dont la sortie lumineuse diminue de moitié après un an d'utilisation, ils peuvent être utilisés pendant de nombreuses années sans remplacement, ce qui économise des sommes d'argent substantielles. Les modules LEDDY TUBE DAY & NIGHT sont très faciles à installer. Le module LEDDY TUBE DAY & NIGHT fonctionne selon trois modes: SUNNY / SUNNY + BLUE / BLUE. En mode SUNNY, il émet une lumière dorée à la couleur ressemblant à la lumière du jour, en assurant une parfaite imitation des couleurs de poissons naturelles et des conditions favorisant la croissance des plantes. Le mode BLUE assure la lumière bleue cit - nocturne - qui imite la lune naturelle. Elle est conseillée en particulier pour les bacs à poissons nocturnes, ce qui permet de les observer librement lorsque la lumière du jour est éteinte. Le module allumé, il commence à fonctionner immédiatement et automatiquement dans le mode SUNNY. Le changement de mode se fait par un interrupteur à bascule. Le mode SUNNY s'effectue après que le module a été mis hors marche et remis en marche au moyen de l'interrupteur en temps ne dépassant pas 5 secondes. Le passage direct en mode SUNNY s'effectue après la mise hors marche du module pour la durée ne dépassant pas 5 secondes et sa remise en marche.

CONDITIONS D'UTILISATION EN TOUTE SECURITE. Votre nouvel appareil a été fabriqué conformément aux normes de sécurité en vigueur dans l'Union européenne. Pour son utilisation prolongée et en toute sécurité, veuillez lire les conditions de sécurité suivantes:

- Avant l'installation et chaque utilisation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation et de montage (figure A).
- L'appareil est conçu pour une utilisation en intérieur uniquement et exclusivement aux fins prévues (figure B).
- L'appareil ne peut être alimenté que par le secteur avec une tension nominale indiquée sur l'appareil.
- Le cable d'alimentation non-détachable ne peut pas être remplacé. Si le cable est endommagé, l'appareil devient inutile (figure C).
- AVERTISSEMENT : Avant d'effectuer l'entretien du matériel dans l'aquarium ou dans la piscine de jardin, débrancher ou éteindre l'appareil (figure D).
- Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés de huit ans et les personnes ayant des capacités physiques et mentales réduites, ainsi que personnes avec le manque d'expérience et de connaissances de l'équipement, s'ils seront fournis avec la surveillance ou l'instruction concernant l'utilisation de l'équipement de façon sécuritaire et les risques associés. Les enfants ne devraient pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'équipement ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance (figure E).
- La source lumineuse n'est pas remplaçable, lorsque celle-ci arrive au terme de sa vie utile, l'ensemble du luminaire doit être remplacé.

⚠ Attention, risque de choc électrique!

INSTALLATION ET MAINTENANCE. Pour installer le module dans le couvercle vous devez d'abord mettre sur ses extrémités des points de fixation fournis séparément dans l'emballage. Comme le premier vous devez mettre la pointe du coté du cable d'alimentation du module. Pour cela, enlever la bague de serrage de la pointe (pour enlever ou mettre la bague pressez doucement les bords de la pointe) et mettez la sur le module du coté sans le cable d'alimentation et ensuite déplacez le module à travers le centre de la bague jusqu'à ce que la bague se trouve sur le cable d'alimentation. Puis mettez le cable d'alimentation à travers l'encoche dans la pointe de fixation et mettez la bague de serrage sur la pointe de fixation. La bague sur la pointe devrait être dans une position stable. Ensuite, mettez la pointe au point de fixation de la pointe de fixation et serrez la bague. Pour installer l'autre pointe de fixation (l'extrémité du module sans le cable d'alimentation) desserrez la bague de serrage sur la pointe, insérez la pointe sur le module et serrez la bague. La longueur du module avec des points peut être ajustée dans une mesure limitée par l'insertion ou le tirage des points. Les modules d'éclairage LEDDY TUBE RETROFIT utilisent la technologie LED moderne. Le module ne nécessite pas d'entretien. Si nécessaire, la surface doit être nettoyée de la poussière avec un chiffon propre et sec.

DEMONTAGE ET PROTECTION. Les appareils électroménagers et électroniques usés ne doivent pas être jetés à la poubelle. Le triage et le recyclage des appareils de ce type contribuent à la préservation de l'environnement. L'utilisateur est responsable d'amener l'appareil usé au point de collecte spéciale ou l'appareil sera reçu gratuitement. La liste de ces points de collecte peut être obtenue auprès des autorités locales ou du vendeur du produit.

CONDITIONS DE GARANTIE. Le fabricant accorde une garantie pour une période de 24 mois à compter de la date de l'achat. La garantie couvre les détériorations dues aux vices de matériaux et de fabrication, elle ne couvre pas les détériorations dues au mauvais maniement de l'appareil par l'utilisateur ou à l'utilisation autre que celle prévue par le fabricant.

Attention: toute tentative de remaniement ou de démontage de l'appareil au delà de l'utilisation et l'entretien normal provoquant la décharge de la garantie. Dans le cas de la constatation d'un mauvais fonctionnement de l'appareil, il faut l'envoyer accompagné de la carte de garantie dûment remplie à l'adresse du distributeur. La condition de la reconnaissance de la garantie est la concordance de la date de fabrication indiquée sur le produit avec la date indiquée sur la carte de garantie. Les conditions de garantie ci-dessus ne limitent pas ni suspendent les droits de l'acheteur découlant du désaccord entre le produit et le contrat d'achat. La garantie se limite à la réparation ou au remplacement de l'appareil seulement et ne s'applique pas aux pertes ni aux dommages indirects causés aux objets animés ou inanimés.

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Уважаемый покупатель! Благодарим Вас за приобретение изделия фирмы AQUAL. Мы уверены, что Вы будете довольны его работой. Чтобы избежать проблем, связанных с его эксплуатацией, просим Вас внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

НАЗНАЧЕНИЕ И СВОЙСТВА ИЗДЕЛИЯ. В модулях освещения LEDDY TUBE DAY & NIGHT используется современная светодиодная технология, благодаря которой они излучают такое же количество света, как и традиционные люминесцентные лампы, потребняя при этом вдвое меньше энергии. Используя эту модуль, вы не только экономите на счетах за электроэнергию, но и заботитесь об окружающей среде. Еще одним преимуществом светодиодных модулей является их долговечность. В отличие от обычных люминесцентных ламп, в которых после года эксплуатации существенно уменьшается на половину, светодиодные модули можно использовать в течение многих лет без необходимости замены, что опять же позволяет экономить средства. Модуль LEDDY TUBE DAY & NIGHT работает в трех режимах работы: SUNNY / SUNNY + BLUE / BLUE. В режиме SUNNY цветовой температура излучаемого света близка к температуре дневного света, что обеспечивает отличное восприятие природной окраски рыб и хорошие условия для роста растений. Режим BLUE дает голубую температуру, т.е. ночное освещение. Этот режим особенно рекомендуется для рыбных сообществ ночной жизни, поскольку он дает отличную возможность наблюдать за рыбами после выключения дневного света. Модуль автоматически переходит в режим работы SUNNY. Смена режима работы SUNNY / SUNNY+BLUE / BLUE происходит путем нажатия переключателя включить-выключить в течение не более пяти секунд. Перейти сразу же в режим SUNNY можно путем выключения модуля на более чем пять секунд и затем его повторного включения.

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ. Приобретенное Вами устройство изготовлено в соответствии с нормами безопасности действующими в странах Европейского Союза. Чтобы обеспечить долгосрочную и безопасную эксплуатацию изделия, обязательно ознакомьтесь со следующими условиями безопасности:

- Перед установкой и каждым запуском устройства внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по установке и обслуживанию (рис. А).
- Устройство предназначено для использования только в закрытых помещениях исключительно по назначению (рис. В).
- Устройство можно подключать исключительно к электросети с номинальным напряжением, указанным на устройстве.
- Не допускается замена неразъемного кабеля питания. Если кабель поврежден, устройство не подлежит дальнейшей эксплуатации (рис. С).
- ВНИМАНИЕ: Перед выполнением работ по техническому обслуживанию устройства, находящегося в аквариуме или в садовом бассейне, отключите устройство от питания либо выключите его (рис. D).
- Обслуживание устройства детьми в возрасте от восьми лет и лицами с ограниченными физическими или умственными возможностями, а также лицами, у которых нет опыта обслуживания данного устройства, допускается под соответствующим надзором либо после предварительного инструктаж по безопасной эксплуатации устройства, в ходе которого будут озсознаны риски, связанные с использованием данного оборудования. Устройство – не детская игрушка! Чистка и техническое обслуживание устройства детьми без присмотра не допускается (рис. E).
- Источник света данного светильника не заменяется; после истечения срока службы источника света следует заменить весь светильник.

⚠ Внимание! Опасность поражения электрическим током!

МОНТАЖ И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ. Перед установкой модуля в крышку на его концы необходимо надеть монтажные наконечники, входящие в комплект упаковки. Сначала надеть наконечник с той стороны модуля, которая заканчивается кабелем питания. Для этого снимите с наконечника зажимное кольцо (для снятия или установки кольца слегка сожмите края наконечника), а затем наденьте его на модуль с той стороны, где нет кабеля питания, после чего переодвиньте модуль через середину кольца, пока кольцо не окажется на кабеле питания. После этого проведите кабель питания через вырез в монтажном наконечнике и установите зажимное кольцо на монтажный наконечник. На этом этапе не зажимайте кольцо на наконечник. Затем наденьте наконечник вместе с кольцом на конец модуля и зажмите его. Для установки второго наконечника (на тот конец модуля, где нет кабеля питания) ослабьте зажимное кольцо на наконечнике, наденьте наконечник на модуль и зажмите кольцо. Длинну модуля вместе с наконечниками можно регулировать в ограниченных пределах вдвигая или выдвигая концы из наконечников. В модулях освещения LEDDY TUBE DAY & NIGHT используется современная светодиодная технология. Модуль не требует технического обслуживания. В случае необходимости его поверхность можно очистить от пыли с помощью чистой, сухой ткани.

ДЕМОНТАЖ И ЛИКВИДАЦИЯ. Использованное электрическое и электронное бытовое оборудование нельзя выбрасывать в мусорные ящики. Селекция, сбор и надлежащая утилизация отходов такого типа оберегает ценные ресурсы окружающей среды. Пользователь несет ответственность за доставку использованного оборудования в специализированный пункт сбора, где его примут бесплатно. Информацию о таких пунктах можно получить в пункте продаж или сервисном пункте изготовителя.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ. Изготовитель предоставляет гарантию на срок 24 месяцев, считая от даты продажи. Гарантия распространяется на повреждения, возникшие по вине изготовителя, т.е. дефекты материалов или ошибки при заводской сборке. Гарантия распространяется только на устройство и не предусматривает ответственности за установку биологического равновесия и жизнеспособность водоема и его обитателей. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие из-за неправильной эксплуатации устройства или использования не по назначению. Внимание! Любые попытки внесения конструктивных изменений или разборка устройства, выходящие за пределы его нормальной эксплуатации или ухода, влекут за собой полную гарантию! В случае обнаружения неправильной работы устройства, необходимо выслать его вместе с заполненным порядком гарантийного талона по адресу изготовителя или дистрибутора. Условия принятия гарантии являются соответствие даты изготовления, указанной на продукте, дате указанной на гарантийном талоне. Настоящие гарантийные условия не исключают, не ограничивают и не приостанавливают права покупателя, вытекающих из несоответствия товара условиям договора. Если неискренность связана с заводским браком, сервисная служба принимает решение, каким способом могут быть устранены выявленные недостатки – с помощью ремонта или замены неисправного прибора. Срок действия гарантии, указанный в гарантийном талоне при этом не меняется. В случае замены неисправного прибора на новый, срок действия гарантии не продлевается, а в гарантийном талоне делается отметка о замене.

Гарантийный ремонт и сервисное обслуживание.
Сервис Россия:
e-mail: aqual-service@yandex.ru, тел. 8 (495) 971-29-87
Пункты приема:
г. Москва, пр. Мира д.182, тел. 8 (495) 971-29-87
г. Санкт-Петербург, наб. Ревякинского д.99, тел. 8 (812) 310-29-72
г. Екатеринбург, ул. Шаумяна д.100, тел. 8 (382) 613-26-91
vk.com/aquaels

ES INSTRUCCION DE SERVICIO

Estimados Senores, gracias